



Tolkars arbetsvillkor



Lagstiftning

Organisation av förmedling

Sysselsättningsläge

Utbildningsmöjligheter

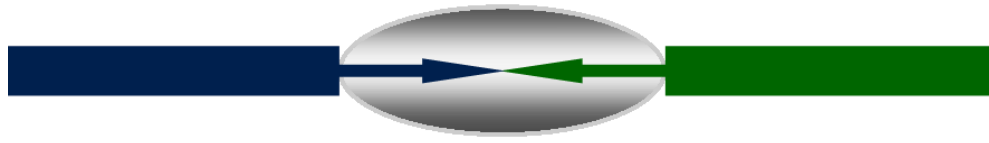
Möjligheter till auktorisation

Upphandling av tolktjänster

Yrkesetiska regler

Offentliganställdas inställning till tolkning

Tolkanvändares kompetens



Tolken

- Frilansande uppdragstagare
- Löst knuten till en eller flera tolkförmedlingar



Arvode

- Tolkad tid
- Restid
- Spilltid



Arvode

- Tolkad tid
- Restid
- Spilltid

Sällan arvode

- Förberedelser
- Uppdatering
- Utbildning
- Auktorisation
- Handledning



**Förutsättningarna för a-kassa,
sjukpenning, semesterersättning,
pensionsavsättning påverkas och
påverkar**



Lojalitet

Utveckling

Arbetsmoral



Upphandling förknippad med många problem

Tolken inget inflytande
Förmedlingar *har* inte tolkar
"För billig" upphandling – förmedlingen inte
råd med auktoriserade tolkar
Svårigheter att formulera kompetens- och
kvalitetskrav
Vad kan man förvänta av en förmedling?



Rikstaxa?



Hur tolkar uppfattar arbetsförhållanden

Fackligt arbete



**STOF
AUTOR
ATIS
Förening för rättstolkar**

**SKTF
Unionen**



Tolkar upplever att de inte kan förändra, inte göra sig hörda, inte erhålla den respekt som yrket borde ha.

De är, liksom tolkförmedlingarna, kritiska till frånvaron av insyn i och tillsyn över tolkförmedlingarnas verksamhet.



Drivkrafter för professionalisering finns hos
tolkarna själva

Dåliga arbetsvillkor, låg ersättning, känslan
av att vara utbytbar som "potatis" och
känslan av att yrket har låg status i
samhället får konsekvenser, främst
deprofessionalisering



Ond cirkel:

Kompetenta tolkar vill ha rättvisa arvoden.

Har förmedlingen skrivit ett avtal som innebär att den kompetente tolken blir för dyr levereras billigare, mindre kompetenta tolkar.

Tolkanvändaren begränsas av tolkens brister i kompetens.

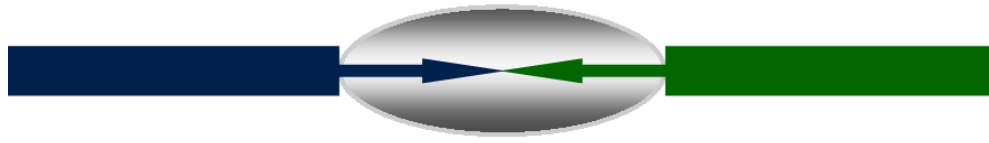
Klient/patient möjlighet till rätt bedömning minskar.

Kompetenta tolkar får eller tar inte uppdrag och byter yrke.



Sammanfattning av tolkars arbetsvillkor

Tolken arbetar som uppdragstagare på en osäker marknad



Sammanfattning av tolkars arbetsvillkor

Tolken arbetar som uppdragstagare på en osäker marknad
Tolken kan inte påverka upphandlingen av tolkförmedling



Sammanfattning av tolkars arbetsvillkor

Tolken arbetar som uppdragstagare på en osäker marknad
Tolken kan inte påverka upphandlingen av tolkförmedling
Dialog saknas mellan tolkar och tolkanvändare



Sammanfattning av tolkars arbetsvillkor

Tolken arbetar som uppdragstagare på en osäker marknad

Tolken kan inte påverka upphandlingen av tolkförmedling

Dialog saknas mellan tolkar och tolkanvändare

Dialog saknas överhuvudtaget mellan aktörerna på tolkområdet



Sammanfattning av tolkars arbetsvillkor

Tolken arbetar som uppdragstagare på en osäker marknad

Tolken kan inte påverka upphandlingen av tolkförmedling

Dialog saknas mellan tolkar och tolkanvändare

Dialog saknas överhuvudtaget mellan aktörerna på tolkområdet

Tolken kan inte räkna med att få tillgång till utbildning/fortbildning



Sammanfattning av tolkars arbetsvillkor

Tolken arbetar som uppdragstagare på en osäker marknad

Tolken kan inte påverka upphandlingen av tolkförmedling

Dialog saknas mellan tolkar och tolkanvändare

Dialog saknas överhuvudtaget mellan aktörerna på tolkområdet

Tolken kan inte räkna med att få tillgång till utbildning/fortbildning

Tolken kan inte räkna med att få tillgång till auktorisation



Sammanfattning av tolkars arbetsvillkor

Tolken arbetar som uppdragstagare på en osäker marknad

Tolken kan inte påverka upphandlingen av tolkförmedling

Dialog saknas mellan tolkar och tolkanvändare

Dialog saknas överhuvudtaget mellan aktörerna på tolkområdet

Tolken kan inte räkna med att få tillgång till utbildning/fortbildning

Tolken kan inte räkna med att få tillgång till auktorisation

Tolkars ställning på arbetsmarknaden är svag



Sammanfattning av tolkars arbetsvillkor

Tolken arbetar som uppdragstagare på en osäker marknad

Tolken kan inte påverka upphandlingen av tolkförmedling

Dialog saknas mellan tolkar och tolkanvändare

Dialog saknas överhuvudtaget mellan aktörerna på tolkområdet

Tolken kan inte räkna med att få tillgång till utbildning/fortbildning

Tolken kan inte räkna med att få tillgång till auktorisation

Tolkars ställning på arbetsmarknaden är svag

Tolkars fackliga arbete påverkas negativt av situationen



Sammanfattning av tolkars arbetsvillkor

Tolken arbetar som uppdragstagare på en osäker marknad

Tolken kan inte påverka upphandlingen av tolkförmedling

Dialog saknas mellan tolkar och tolkanvändare

Dialog saknas överhuvudtaget mellan aktörerna på tolkområdet

Tolken kan inte räkna med att få tillgång till utbildning/fortbildning

Tolken kan inte räkna med att få tillgång till auktorisation

Tolkars ställning på arbetsmarknaden är svag

Tolkars fackliga arbete påverkas negativt av situationen

Helhetssyn och tillsyn saknas – övergripande ansvar saknas